



---

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-SEPTIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le vendredi 11 juin 2004 — N° 87

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Michel Bissonnet**

---

**QUÉBEC**

La séance est ouverte à 10 h 09.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

### **AFFAIRES COURANTES**

#### **Présentation de projets de loi**

M. Béchar, ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 57 Loi sur l'aide aux personnes et aux familles

La motion est adoptée.

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose :

QUE la Commission des affaires sociales, dans le cadre de l'étude du projet de loi n° 57, Loi sur l'aide aux personnes et aux familles, procède à une consultation générale et tienne des auditions publiques à compter du 5 octobre 2004 ;

QUE les mémoires soient reçus au Secrétariat des commissions au plus tard le 17 septembre 2004 ;

QUE le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille soit membre de ladite commission pour la durée de ce mandat.

La motion est adoptée.

**11 juin 2004**

---

M. Corbeil, ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 58 Loi concernant l'abolition des rentes aux Îles-de-la-Madeleine

La motion est adoptée.

### **Dépôts de documents**

Mme Jérôme-Forget, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, dépose :

Le rapport annuel de la Société immobilière du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2004.

(Dépôt n° 990-20040611)

---

M. Séguin, ministre des Finances, dépose :

Le rapport annuel de l'Autorité des marchés financiers sur les assurances, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2003 ;

(Dépôt n° 991-20040611)

Le rapport annuel de l'Autorité des marchés financiers sur les coopératives de services financiers, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2003 ;

(Dépôt n° 992-20040611)

Le rapport annuel de l'Autorité des marchés financiers sur la distribution de produits et services financiers, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 31 janvier 2004 ;

(Dépôt n° 993-20040611)

Le rapport d'activités de la Commission des valeurs mobilières du Québec, pour la période du 1<sup>er</sup> avril 2003 au 31 janvier 2004.

(Dépôt n° 994-20040611)

**11 juin 2004**

---

M. Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Conseil médical du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2004 ;

(Dépôt n° 995-20040611)

Le plan stratégique 2004-2008 de l'Institut national de santé publique du Québec.

(Dépôt n° 996-20040611)

---

M. Dupuis, ministre de la Justice, dépose :

Le rapport annuel d'activité 2003 de la Direction de l'indemnisation des victimes d'actes criminels, intitulé *Un rayon d'espoir pour les victimes d'actes criminels et les sauveteurs* ;

(Dépôt n° 997-20040611)

Le rapport annuel de l'Ordre des comptables en management accrédités du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2004.

(Dépôt n° 998-20040611)

---

M. Corbeil, ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs, dépose :

Le rapport annuel de la Société des établissements de plein air du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2004.

(Dépôt n° 999-20040611)

---

M. le Président dépose :

Un projet de réforme parlementaire, sous la forme d'un règlement annoté.

(Dépôt n° 1000-20040611)

11 juin 2004

---

### Dépôts de rapports de commissions

Mme Dionne-Marsolais (Rosemont), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission de l'administration publique qui, en vertu de la *Loi sur l'administration publique*, a entendu : le 4 février 2004, la directrice du Centre de conservation du Québec dans le cadre de l'examen de son rapport annuel de gestion 2002-2003 ; le 3 mars 2004, le sous-ministre de la Santé et des Services sociaux concernant les services de santé mentale ; le 10 mars 2004, le sous-ministre des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs concernant l'Étude bénéfice-coût de la Corporation Innovation-Papier ; le 31 mars 2004, la sous-ministre de l'Environnement concernant la surveillance et le contrôle de l'eau. La commission a également tenu des séances de travail le 4 février, les 3, 10, 24 et 31 mars et le 26 mai 2004. Le rapport contient des recommandations.

(Dépôt n° 1001-20040611)

---

Mme Houda-Pepin (La Pinière), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation qui, les 3, 4, 5, 10, 11 et 12 février 2004, a procédé à une consultation générale, dans le cadre d'un mandat d'initiative, afin d'examiner les nouveaux enjeux du secteur bio-alimentaire, de la ferme à la table, notamment au chapitre des OGM, de la traçabilité et de l'étiquetage, afin d'améliorer le niveau de la sécurité alimentaire au Québec. La commission a également tenu des séances de travail concernant ce mandat les 16 juillet, 1<sup>er</sup> et 2 octobre, 5 novembre et 4 décembre 2003, 26 mai, 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 9 juin 2004. Le rapport contient des recommandations.

(Dépôt n° 1002-20040611)

---

M. Brodeur (Shefford), à titre de vice-président, dépose :

Le rapport de la Commission des transports et de l'environnement qui, le 9 juin 2004, a tenu des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières concernant l'étude du rapport sur la mise en œuvre de la *Loi modifiant la Loi sur les transports* (2000) instituant le Forum des intervenants de l'industrie du camionnage général.

(Dépôt n° 1003-20040611)

**11 juin 2004**

---

**Dépôts de pétitions**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement,  
Mme Caron (Terrebonne) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 715 membres de l'Association féminine  
d'éducation et d'action sociale, concernant l'inclusion d'un médicament, le  
PLAVIX, dans le régime public d'assurance médicaments.

(Dépôt n° 1004-20040611)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement,  
M. St-André (L'Assomption) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 3 citoyennes de l'Assomption, concernant  
l'installation de feux de circulation dans la municipalité de l'Assomption.

(Dépôt n° 1005-20040611)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement,  
Mme Gaudet (Maskinongé) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 2 203 citoyens et citoyennes de la  
circonscription de Maskinongé et ses environs, concernant le maintien des  
services de santé et des services sociaux au Centre de santé de la MRC de  
Maskinongé, à Louiseville.

(Dépôt n° 1006-20040611)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement,  
M. Thériault (Masson) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 1 395 citoyens et citoyennes de la  
circonscription de Masson, concernant le financement des organismes à mission  
préventive comme les maisons des jeunes.

(Dépôt n° 1007-20040611)

11 juin 2004

---

### Questions et réponses orales

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

### Motions sans préavis

M. Mercier (Charlesbourg) présente une motion concernant les 20 ans du Cirque du Soleil ; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

---

Mme Maltais (Taschereau) présente une motion concernant l'émission de télévision *1045, des Parlementaires* ; cette motion ne peut être débattue faute de consentement.

### Avis touchant les travaux des commissions

M. Dupuis, leader du gouvernement, convoque :

- la Commission des transports et de l'environnement, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 55, Loi modifiant la Loi sur la Société de l'assurance automobile du Québec et d'autres dispositions législatives ;
- la Commission de la culture, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 53, Loi modifiant la Loi sur l'immigration au Québec ;
- la Commission de l'aménagement du territoire, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 54, Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant le domaine municipal ;
- la Commission des institutions, afin d'entreprendre l'étude détaillée du projet de loi n° 40, Loi modifiant le Code de procédure civile en matière de délai d'inscription.

11 juin 2004

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Projets de loi du gouvernement

#### *Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des institutions relatif au projet de loi n° 50, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et d'autres dispositions législatives eu égard au statut des juges de paix.

Le rapport est adopté.

#### *Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 230 du Règlement, M. Dupuis, ministre de la Justice, propose que le projet de loi n° 50, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et d'autres dispositions législatives eu égard au statut des juges de paix, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 50 est adopté.

#### *Adoption du principe*

M. Dupuis, ministre responsable de l'application des lois professionnelles, propose que le principe du projet de loi n° 41, Loi modifiant le Code des professions, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 41 est adopté.

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose que le projet de loi n° 41 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission des institutions.

La motion est adoptée.

**11 juin 2004**

---

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mardi 15 juin 2004, à 10 heures.

La motion est adoptée.

---

En conséquence, à 11 h 56, M. Gendron, troisième vice-président, lève la séance et l'Assemblée s'ajourne au mardi 15 juin 2004, à 10 heures.

*Le Président*

**MICHEL BISSONNET**